



UN LIBRARY

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

NOV 26 1979

A/34/7/Add.10
22 November 1979
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

UN/SA COLLECTION



الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون
البند ٩٨ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١

تقديرات منقحة تحت الباب ٢٨ يا٤ - ٣ ، أنشطة
تدريب الموظفين (اللجان الاقليمية)

التقرير الحادي عشر للجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية في تقرير الأمين العام (A/C.5/34/33) ، بشأن البرنامج الخاص بتدريب مترجمين للغتين الانكليزية والفرنسية في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا الذي يقدم فيه تقديرات منقحة بما قيمته ٣٠٠ ٣٦٢ دولار تحت الباب ٢٨ يا٤ - ٣ ، أنشطة تدريب الموظفين (اللجان الاقليمية) . وقد زودت اللجنة الاستشارية أثناء نظرها في هذا البند بمعلومات شفوية اضافية من ممثلي الأمين العام .

٢ - ويذكر الأمين العام أن انشاء البرنامج الخاص بتدريب مترجمين للغتين الانكليزية والفرنسية في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا قد وافقت عليه الجمعية العامة في القرار ٣٢/٣٢ ألف الذي اتخذته في دورتها الثانية والثلاثين (A/C.5/34/33) ، الفقرة (١) . وتلاحظ اللجنة الاستشارية في هذا الصدد أنه قد ووفق على رصد اعتماد قدره ١٥٢ ١٠٠ دولار لحققت دورتين تدريبيتين لعشرين متدربا لفترة السنتين ١٩٧٨ - ١٩٧٩ (١) .

٣ - وفي الفقرة ٣ من الوثيقة A/C.5/34/33 ، يقدم الأمين العام بيانا عن تنفيذ البرنامج . وقد ابلغت اللجنة الاستشارية بأنه قد أجريت مقابلات مع ٥٣ مرشحا للدورة التدريبية الاولى التي عقدت في الفترة من أيلول/سبتمبر ١٩٧٨ الى أيار/مايو ١٩٧٩ ؛ اختير منهم ١٤ للتقدم لامتحان تنافسي للقبول ، ثم اختير منهم ثمانية لتلقي تعليما مكثفا في تقنيات الترجمة وتدوين المحاضر الموجزة لمدة

(١) تقرير اللجنة الخامسة (A/32/490) ، والمحاضر الموجزة للجنة الخامسة A/C.5/

(32/SR.55)

تسعة أشهر . وفي وقت لاحق تقدم المتدربون الثمانية لامتحان الأمم المتحدة الرسمي الموحد الذي يعقد على صعيد العالم لتوظيف المترجمين (في منافسة مفتوحة مع حوالي ٤٠٠ من المتقدمين الآخرين) وأثبت اثنان منهم أهليتهما للتوظيف وعينا لمدة خمس سنوات للخدمة في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا وفقا للالتزامات المسبقة المطلوبة من جميع المتدربين . وردا على بعض الاستفسارات ، عزا ممثلو الأمين العام سوء النتائج التي حصل عليها متدربو الأمم المتحدة الى أنه نظرا لأن الأمر قد استلزم عقد الدورة الاولى دون أن تكون هناك مهارة كافية للاستعداد ، فإنه لم يتم الاعلان عنها فسي الدول الأفريقية على النحو الملائم . فضلا عن هذا فقد كانت هذه هي المرة الاولى التي تعقد الأمم المتحدة فيها مثل هذه الدورة التدريبية .

٤ - وفيما يتعلق بالدورة التدريبية الثانية الجارية حاليا (تشرين الأول / اكتوبر ١٩٧٩ السى حزيران / يونيه ١٩٨٠) ذكر ممثلو الأمين العام أنه قد تم اختيار مرشحين مؤهلين على نحو أفضل نتيجة لاجراء حملة أوسع نطاقا اشتملت ، في جملة أمور ، على الاستعانة بالحكومات الأفريقية في هذا الشأن والاعلانات في الصحف والاذاعات . وقد اختير ١٦ من بين ١٠٠ مرشح أجريت مقابلات معهم للتقدم لامتحان تنافسي للالتحاق ويتلقى حاليا أحد عشر مرشحا من أولئك الستة عشر تعليما مكثفا في أديس أبابا .

٥ - ويقدر الأمين العام الموارد المطلوبة لدورتين تدريبيتين في الفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ بمبلغ ٣٠٠ ٣٦٢ دولار . كما أنه يقدم توزيعا لهذا المبلغ حسب وجوه الانفاق في الفقرة ٧ من تقرير (A/C.5/34/33) . وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن افتراضات حساب التكلفة التي استخدمها الأمين العام ماثلة لتلك الواردة في الوثيقة التي قدمها في بادئ الأمر في عام ١٩٧٧ (A/C.5/32/35 ، الفقرة ٥) .

٦ - وان اللجنة الاستشارية ، ان تضع في اعتبارها الصعوبات التي ووجهت في السنوات الأخيرة في العثور على مترجمين / مدونين محاضرين موجزة أكفاء للغتين الانكليزية والفرنسية لشغل الوظائف الشاغرة في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ، توصي بأن توافق الجمعية العامة على طلب الأمين العام اعتماد مبلغ ٣٠٠ ٣٦٢ دولار لعقد دورتين تدريبيتين أخريين في الفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ . يبيـ أن نظرا للخبرة المحدودة في هذا الشأن ، توصي اللجنة الاستشارية بأن يستعرض الأمين العام نتائج الدورة المعقودة في الفترة ١٩٧٩ - ١٩٨٠ وأن يقدم تقريرا مرحليا الى الجمعية العامة في دورتها الخامسة والثلاثين كيما تتمكن الجمعية العامة من استعراض المسألة قبل تخصيص كاما الأموال اللازمة للدورة التي ستعقد في الفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ .

٧ - وسيلزم ، اذا وافقت الجمعية العامة على توصية اللجنة الواردة في الفقرة ٦ أعلاه ، اعتمادا بمبلغ قدرها ٣٠٠ ٣٦٢ دولار تحت الباب ٢٨ يا ٣ - ٣ : أنشطة تدريب الموظفين (اللجان الإقليمية) من الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ وسيلزم أيضا ، كما ورد في الفقر ٨ من تقرير الأمين العام (A/C.5/34/33) رصد اعتماد قدره ٣٠٠ ٣٥٠ دولار تحت الباب ٣١ الاقتطاعات الالزامية من مرتبات الموظفين ، تقابله زيادة ماثلة في تقديرات الإيرادات تحت باب الإيرادات ١ .